

PRILOGA 1

Tehnični predpisi glede zasnove evropske kartice zdravstvenega zavarovanja

1. UVOD

V skladu s povezanimi sklepi Upravne komisije za koordinacijo sistemov socialne varnosti zagotavlja evropska kartica zdravstvenega zavarovanja najmanjši niz „očem vidnih“ podatkov, ki se uporabljajo v državi članici, ki ni država članica zavarovanja ali stalnega prebivališča, za:

- identifikacijo zavarovane osebe, pristojnega nosilca in kartice,
- navedbo upravičenosti do zdravljenja med začasnim bivanjem v drugi državi članici.

Vzorci, prikazani spodaj, temeljijo na tehničnih specifikacijah, opredeljenih v tem dokumentu, vendar so namenjeni le za ponazoritev.



Slika 1

Primer sprednje strani



Slika 2

Primer zadnje strani

Medtem, ko je razporeditev očem vidnih podatkov enaka pri obeh vzorcih, tj. ne glede na stran, ki jo uporablja evropska kartica zdravstvenega zavarovanja, je za sprednjo in zadnjo stran določena drugačna struktura. To je rezultat uskladitve med zahtevanim enotnim vzorcem evropske kartice in strukturnimi razlikami na obeh straneh, pri čemer se v celoti ohrani slog sprednje in zadnje strani kartice.

2. NORMATIVNI SKLIC

Sklic	Naslov/opis dokumenta	Datum izdaje
ISO 3166-1	Oznake za predstavitev imen držav in njihovih ozemelj – Del 1: Oznake držav	1997
ISO/IEC 7810	Identifikacijske kartice – Fizične značilnosti	1995
ISO/IEC 7816	Identifikacijske kartice – Kartice z integriranim vezjem in kontakti	
	Del 1: Fizične značilnosti	1998
	Del 2: Mere in položaj kontaktov	1999
Serija ISO 8859	Nabori 8-bitnih enobajtnih grafičnih znakov	1998
	Del 1–4: Nabor Latin 1–4	
EN 1867	Strojno berljive kartice – Uporaba v zdravstvu – Sistem številčenja in postopek registracije za identifikatorje izdajatelja	1997

3. SPECIFIKACIJE

3.1 **Opredelitve**

Sprednja stran je stran, v katero je vdolan mikroprocesor (če se uporablja). Zadnja stran je stran, na kateri je magnetni trak (če se uporablja). Če na kartici ni niti mikroprocesorja niti magnetnega traku, je sprednja stran kartice tista, na kateri so podatki, navedeni v tem dokumentu.

3.2 **Celotna struktura**

Format evropske kartice zdravstvenega zavarovanja je v skladu s formatom ID-1 (višina 53,98 mm, širina 85,60 mm in debelina 0,76 mm). Če pa je evropska kartica zdravstvenega zavarovanja v obliki nalepke, ki se nalepi na zadnjo stran nacionalne kartice, merilo ID-1 o debelini ne velja.

3.2.1 *Evropska kartica zdravstvenega zavarovanja: sprednja stran kartice*

Ozadje kartice je z navpično osjo razdeljeno na dva dela, in sicer na del 1 na levi (širina 53 mm) in del 2 na desni.

Zaradi niza vodilnih črt nastanejo 4 prostori za besedilo:

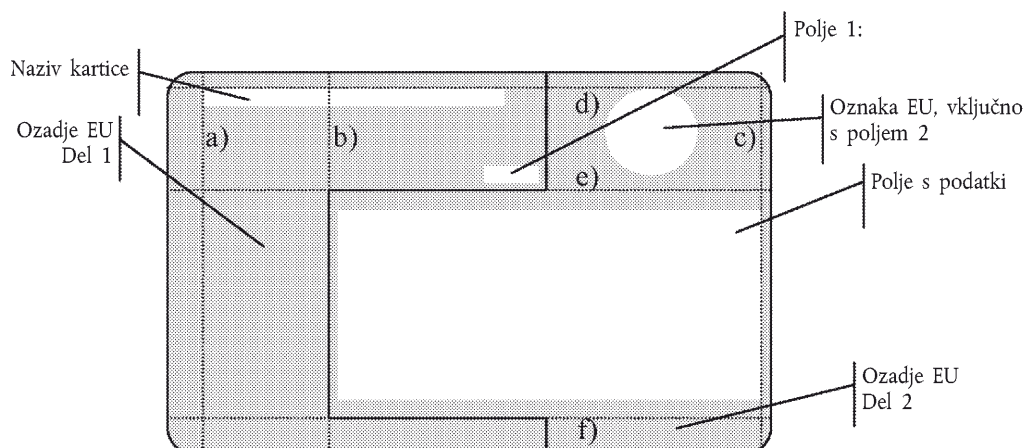
— 3 navpične vodilne črte:

- a) 5 mm od levega roba kartice,
- b) 21,5 mm od levega roba kartice,
- c) 1 mm od desnega roba kartice;

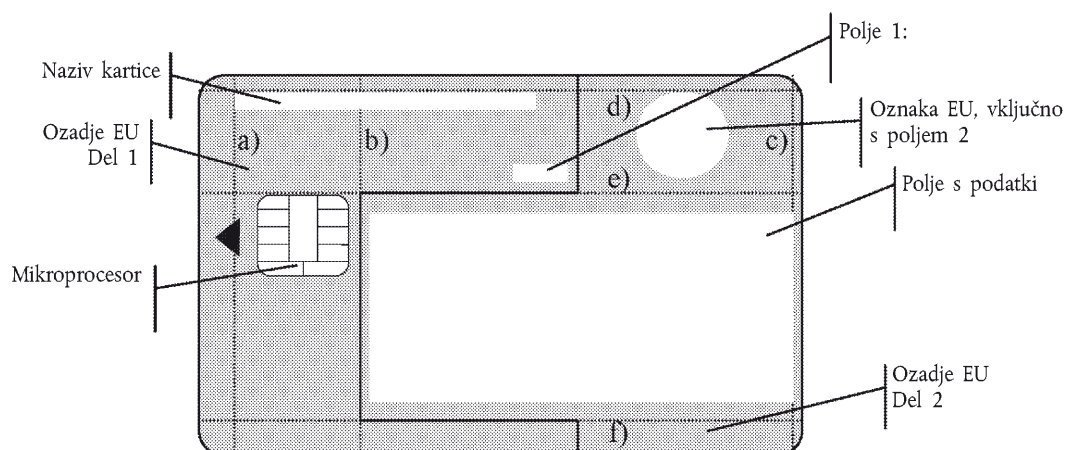
— 3 vodoravne vodilne črte:

- d) 2 mm od zgornjega roba kartice,
- e) 17 mm od zgornjega roba kartice,
- f) 5 mm od spodnjega roba kartice.

(a) Kartica brez čipa



(b) Čipna kartica



3.2.2 Evropska kartica zdravstvenega zavarovanja: zadnja stran kartice

Ozadje kartice je z vodoravno osjo razdeljeno na dva enako velika dela. Del 1 je zgornji del, del 2 je spodnji del.

Zaradi niza vodilnih črt nastane 5 prostorov za besedilo:

— simetrično:

g) 9 mm od levega roba kartice,

h) na sredini kartice,

i) 9 mm od desnega roba kartice,

— navpično:

j) 3 mm od levega roba kartice,

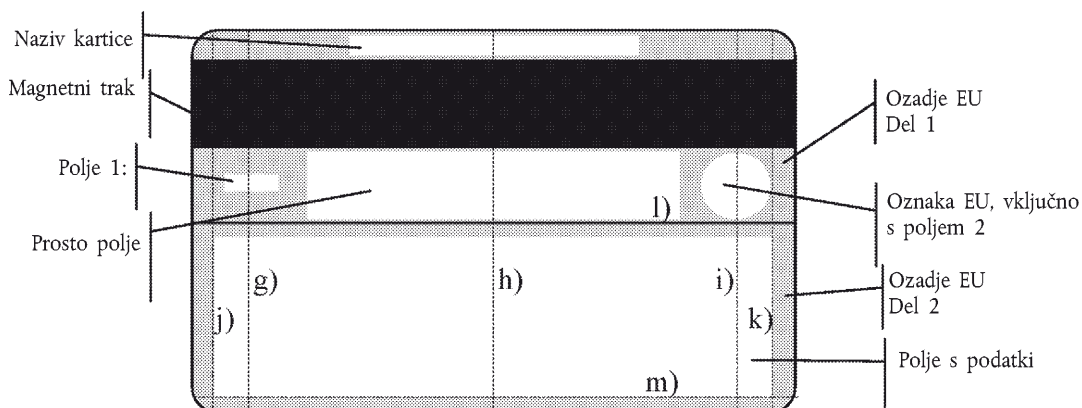
k) 3 mm od desnega roba kartice,

— vodoravno:

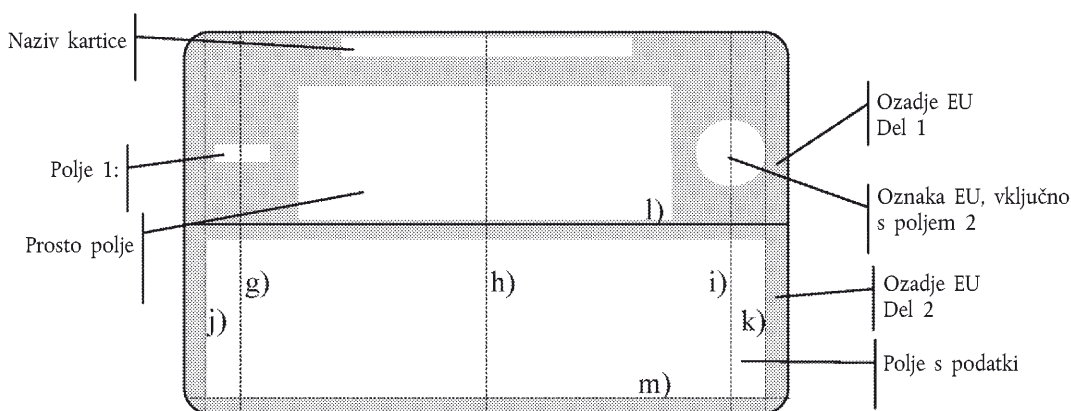
l) na sredini kartice,

m) 2 mm od spodnjega roba kartice.

(c) Kartica z magnetnim trakom



(d) Kartica brez magnetnega traku



3.3 Ozadje in grafični elementi

3.3.1 Barve ozadja

Barvna shema ozadja je naslednja ⁽¹⁾:

— del 1 je temno moder, mešan z vijolično ⁽²⁾,

— del 2 je v sivomodrem odtenku ⁽³⁾, ki je od sredine proti robovom kartice nekoliko temnejši,

— polje s podatki oblikujejo beli trakovi, ki se uporabijo za ozadje vsake posamezne vrstice s podatki (glej spodaj).

⁽¹⁾ Tehnične podrobnosti barvne sheme so dostopne na zahtevo pri Sekretariatu Upravne komisije. Predložene bodo v ustreznem formatu v skladu z najboljšo prakso strokovnega tiskarskega sektorja (tj. kot datoteka Quark Xpress. Barvna shema je 4-barvni prostor CMYK, vse slike pa so v formatu TIFF).

⁽²⁾ Sklici CMYK za to barvo so C78 M65 Y21 K7.

⁽³⁾ Sklici CMYK za sivo barvo so C33 M21 Y13 K1, za modro barvo pa C64 M46 Y16 K2.

V delu 2 in polju s podatki je uporabljen učinek senčenja, da se ustvari videz reliefa, pri čemer osvetlitev izhaja iz zgornjega levega kota kartice.

Prosto polje je enake barve kot del 2 (brez učinka senčenja) ali polje s podatki.

3.3.2 Evropska oznaka

Evropsko oznako sestavljajo evropske zvezde bele barve:

- na sprednji strani kartice ima oznaka premer 15 mm, je navpično pod vodilno črto „d“ in vodoravno postavljena na sredini v delu 2 ozadja,
- na zadnji strani kartice ima oznaka premer 10 mm, je simetrično ob navpični osi „i“ in sredinsko poravnana s prostim poljem.

Nadomestna oznaka se bo uporabljala za države, v katerih se bo evropska kartica izdajala, vendar niso članice Evropske unije.

3.3.3 Polje s podatki

Območje polj s podatki sestavljajo beli trakovi (5 na sprednji strani in 4 na zadnji strani), ki so široki 4 mm z razmikom 2 mm:

- na sprednji strani kartice je polje s podatki na sredini med navpičnima vodilnima črtama „b“ in „c“ ter vodoravnima črtama „e“ in „f“,
- na zadnji strani kartice je polje s podatki simetrično ob navpični osi „h“ in med navpičnima vodilnima črtama „j“ in „k“ ter nad vodoravno črto „m“.

3.3.4 Prosto polje

Prosto polje je prostor na zadnji strani evropske kartice in je na voljo za nacionalne namene. Uporabi se lahko na primer kot prostor za podpisni trak ali besedilo, logotip ali druge oznake. Vsebina tega polja kljub temu nima nobene pravne vrednosti, ampak je le informativne narave.

To polje je umeščeno, kot sledi:

- če je evropska kartica nameščena na sprednji strani, je prosto polje na zadnjem delu brez navedbe specifikacij,
- če je evropska kartica nameščena na zadnji strani druge kartice, je prosto polje na voljo na zadnji strani kartice brez navedbe specifikacij razen mere (višina 10 mm, dolžina 52 mm). Simetrično je umeščeno ob navpični osi „h“ in na sredini v prostoru med magnetnim trakom in polji s podatki. Izdajatelj kartice ga lahko uporabi za namestitev podpisnega traku ali besedilo,
- če magnetnega traku ni, je prosto polje visoko 20 mm in ne 10 mm.

3.4 Vnaprej določeni podatkovni elementi

3.4.1 Naziv kartice

Ime polja	Naziv kartice
Opis	Splošen naziv kartice je določen s Sklepom Upravne komisije št. 190
Položaj	Na sprednji strani: pod vodoravno vodilno črto „d“ in desno od navpične vodilne črte „a“. Na zadnji strani: simetrično ob navpični osi „h“ in na sredini prostora med magnetnim trakom in zgornjim robom kartice.

Ime polja	Naziv kartice
Vrednosti	Vrednost „Evropska kartica zdravstvenega zavarovanja“ je napisana v uradnem jeziku Evropske unije.
Oblika zapisa	Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, velike črke, navaden slog, velikost 7 točk, če je na sprednji strani, in velikost 6 točk, če je na zadnji strani, bela barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki.
Dolžina	40 znakov.
Opomba	Natančno besedilo naziva v jeziku države članice izdajateljice je izključna odgovornost države članice.

3.4.2 Pripis

Ime polja	Pripis
Opis	Pripis opredeljuje pomen polja s podatki.
Položaj	Na vrhu vsakega polja z osebnimi podatki. Leva poravnava za pripise na levi strani kartice in desna poravnava za pripise na desni strani kartice.
Vrednosti	Vrednosti so izpisane v uradnem jeziku Evropske unije in so določene, kot sledi (angleščina se uporablja kot osnovno besedilo): 1. (brez pripisa za identifikator obrazca), 2. (brez pripisa za številko oznake države članice izdajateljice), 3. priimek, 4. ime, 5. datum rojstva, 6. identifikacijska številka osebe, 7. identifikacijska številka nosilca, 8. identifikacijska številka kartice, 9. veljavnost.
Oblika zapisa	Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, navaden slog, velikost 5 točk, bela barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki. Razmik med vrsticami 2 točki plus velikost znaka.
Dolžina	Po potrebi za vsako zgornjo določeno vrednost.
Opomba	Vsak pripis je nedvoumno označen s številko, tako da omogoča superpozicijo kartice v različnih jezikih. Natančno besedilo vrednosti pripisa v jeziku države članice izdajateljice je izključna odgovornost države članice.

3.4.3 Država izdajateljica

Ime polja	Identifikacijska številka države izdajateljice
Opis	Identifikacijska oznaka države izdajateljice kartice.
Položaj	Polje 2: Na sredini evropske oznake, v belem kvadratu, višina 4 mm in širina 4 mm.
Vrednosti	2-mestna oznaka države ISO (ISO 3166-1).

Ime polja	Identifikacijska številka države izdajateljice
Oblika zapisa	Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, velike črke, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki.
Dolžina	2 znaka.
Opomba	Namesto oznake „GB“ se uporabi oznaka „UK“, ki je standardna oznaka ISO za Združeno kraljestvo. Za vsako državo članico se uporablja le ena oznaka.

3.5 Elementi osebnih podatkov

Elementi osebnih podatkov imajo naslednje skupne lastnosti:

- skladnost z EN 1387 glede nabora znakov: nabor Latin 1–4 (ISO 8859-1 do 4)),
- če je treba elemente skrajšati zaradi omejenega števila mest, je treba to označiti s piko.

Podatki bodo lasersko ali toplotno natisnjeni ali vgravirani in ne bodo reliefno natisnjeni.

Vsak podatkovni element bo vstavljen v polje s podatki v skladu s spodnjima shemama.

3. Priimek
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMN
 4. Ime
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHI
 5. Datum rojstva
 DD/MM/LLLL
 6. Identifikacijska številka osebe
 12345678901234567890
 7. Identifikacijska številka nosilca
 1234567890 - ABCDEFGHIJKLMNO
 8. Identifikacijska številka kartice
 12345678901234567890
 9. Veljavnost
 DD/MM/LLLL

Slika 3

Vzorec za polje s podatki na sprednjem delu

3. Priimek
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMN
 4. Ime
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHI
 5. Datum rojstva
 DD/MM/LLLL
 6. Identifikacijska številka osebe
 12345678901234567890
 7. Identifikacijska številka nosilca
 1234567890 - ABCDEFGHIJKLMNO
 8. Identifikacijska številka kartice
 12345678901234567890
 9. Veljavnost
 DD/MM/LLLL

Slika 4

Vzorec za polje s podatki na zadnjem delu

3.5.1 Prazen prostor (prejšnji identifikator obrazca)

Ime polja	Prazen prostor
Opis	
Položaj	Polje 1: — Na sprednji strani: pod vodoravno vodilno črto „d“ in levo od navpične vodilne črte „c“. — Na zadnji strani: simetrično ob navpični osi „g“ in sredinska poravnava s prostim poljem. V obeh primerih je prostor znotraj belega pravokotnika višine 4 mm in širine 10 mm.

3.5.2 Podatkovni elementi o imetniku kartice

Upoštevajte, da imetnik kartice morda ni zavarovana oseba, ampak upravičenec, ker gre za kartico posameznika.

Ime polja	Ime imetnika kartice
Opis	Priimek imetnika kartice, kot se uporablja v državi članici izdajateljici.
Položaj	Polje 3.
Vrednosti	—
Oblika zapisa	Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, velike črke, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki. Poravnava na levi rob. Razmik med vrsticami 3 točke plus velikost znaka.
Dolžina	Do 40 znakov.
Opomba	Polje s priimkom lahko vključuje nazive, predpone ali kakršno koli drugo dopolnilo ali predpono.

Ime polja	Imena ali druga imena imetnika kartice
Opis	Ime (in drugo ime) imetnika kartice, kot se uporablja v državi članici izdajateljici.
Položaj	Polje 4.
Vrednosti	—
Oblika zapisa	Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, velike črke, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki. Poravnava na levo stran. Razmik med vrsticami 3 točke plus velikost znaka.
Dolžina	Do 35 znakov.
Opomba	Polje z imenom lahko vključuje začetnice.

Ime polja	Datum rojstva
Opis	Datum rojstva imetnika kartice, kot se uporablja v državi članici izdajateljici.
Položaj	Polje 5.
Vrednosti	DD/MM/LLLL, pri čemer je D dan, M mesec in L leto.
Oblika zapisa	Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki. Na sprednji strani: poravnava na levo stran; na zadnji strani: poravnava na desno stran. Razmik med vrsticami 3 točke plus velikost znaka.
Dolžina	10 znakov, vključno s poševnico med vsako skupino.
Opomba	—

Ime polja	Osebna identifikacijska številka imetnika kartice
Opis	Identifikacijska številka osebe, ki jo uporablja država članica izdajateljica.
Položaj	Polje 6.
Vrednosti	Glej veljavno identifikacijsko številko osebe.
Oblika zapisa	Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki. Na sprednji strani: poravnava na desni rob; na zadnji strani: poravnava na levi rob. Razmik med vrsticami 3 točke plus velikost znaka.
Dolžina	Do 20 znakov za identifikacijsko oznako.
Opomba	Osebna identifikacijska številka imetnika kartice ali, če taka številka ne obstaja, številka zavarovane osebe, na podlagi katere ima imetnik kartice pravice. Osebnosti, kot so spol, status družinskega člana, nimajo namenskega polja na kartici. Vseeno se lahko vključijo v okviru identifikacijske številke osebe.

3.5.3 Podatkovni elementi o pristojnem nosilcu

Ime polja	Naziv nosilca
Opis	„Nosilec“ je pristojni nosilec zavarovanja.
Položaj	Polje 7, del 1.
Vrednosti	Namesto celotnega naziva se navede kratica nosilca.
Oblika zapisa	Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, velike črke, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki. Polje 7 je poravnano z desnim robom, del 1 pa je desno od dela 2. Razmik med vrsticami 3 točke plus velikost znaka.
Dolžina	Do 15 znakov. Del 1 in del 2 sta ločena z dvema presledkoma in vezajem. Dolžina tega dela se lahko podaljša, če se lahko dolžina dela 2 skrajša.
Opomba	Kratica se navede z namenom odkrivanja morebitnih težav z zbiranjem podatkov pri identifikacijski oznaki nosilca (Polje 7, del 2), da se tako zagotovi nadzor kakovosti identifikacijske številke nosilca. Celoten naziv institucije se navede na podlagi kratice ali identifikacijske oznake nosilca, npr. prek spletnega orodja na internetu. V kratici se pike ne uporabljajo.

Ime polja	Identifikacijska številka nosilca
Opis	Identifikacijska oznaka, ki jo država dodeli „nosilcu“, tj. pristojnemu nosilcu zavarovanja.
Položaj	Polje 7, del 2.
Vrednosti	Glej nacionalni seznam oznak pristojnih nosilcev.

Ime polja	Identifikacijska številka nosilca
Oblika zapisa	<p>Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki.</p> <p>Polje 7 je poravnano z desnim robom, del 2 pa je levo od dela 1.</p> <p>Razmik med vrsticami 3 točke plus velikost znaka.</p>
Dolžina	Med 4 in 10 znakov.
Opomba	<p>Dodatne posodobljene in predhodne informacije, ki so lahko potrebne za komunikacijo z nosilcem, bi lahko bile na voljo na internetu s pomočjo orodja centra znanja.</p> <p>Pristojni nosilec se lahko razlikuje od organa za zvezo ali organizacije, ki je odgovorna za čezmejno povračilo stroškov, in tudi organizacije, ki je odgovorna za tehnično izdajo evropske kartice zdravstvenega zavarovanja. Te informacije bi lahko prav tako bile na voljo na internetu s pomočjo orodja centra znanja.</p>

3.5.4 Podatkovni elementi o kartici

Ime polja	Logična identifikacijska številka kartice
Opis	Logična posamezna številka, ki je namenjena zgolj identifikaciji kartice in jo izdajatelj kartice dodeli vsaki kartici. Sestavljena je iz dveh delov: številke identifikatorja izdajatelja in serijske številke kartice.
Položaj	Polje 8.
Vrednosti	<p>Prvih 10 znakov označuje izdajatelja kartice v skladu s standardom EN 1867 iz leta 1997.</p> <p>Zadnjih 10 števil predstavljajo edinstveno serijsko številko.</p>
Oblika zapisa	<p>Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki.</p> <p>Razmik med vrsticami 3 točke plus velikost znaka.</p>
Dolžina	20 znakov (z začetno 0, kot je potrebna pri 10 številkah za edinstveno serijsko številko kartice).
Opomba	<p>Pri dodelitvi številke identifikatorja izdajatelja se lahko v državah članicah, ki izdajajo evropske kartice zdravstvenega zavarovanja brez elektronske komponente, uporabi postopek začasne registracije namesto uradne, kot je določeno v standardu EN 1867.</p> <p>S to logično identifikacijsko številko kartice je treba omogočiti, da se podatki na kartici preverijo na podlagi podatkov, ki jih ima organizacija za izdajo za isto logično številko, da se na primer zmanjša tveganje goljufije ali odkrijejo napake pri vnosu podatkov pri obdelavi podatkov s kartice za namene zahtevkov za povračilo.</p>

Ime polja	Veljavnost
Opis	Datum izteka upravičenosti do zdravljenja med začasnim bivanjem v državi članici, ki ni država članica zavarovanja.
Položaj	Polje 9.
Vrednosti	DD/MM/LLLL, pri čemer je D dan, M mesec in L leto.
Oblika zapisa	<p>Pisava „Verdana True Type“ ali podobna, navaden slog, velikost 7 točk, črna barva, širina znakov stisnjena na 90 % običajne velikosti, običajen položaj in razmik med znaki.</p> <p>Poravnava na desni rob.</p> <p>Razmik med vrsticami 3 točke plus velikost znaka.</p>

Ime polja	Veljavnost
Dolžina	10 znakov, vključno s poševnico med vsako skupino.
Opomba	Država članica bo upravičena do zahtevka za povračilo stroškov zdravljenja v času veljavnosti kartice, čeprav se obdobje upravičenosti lahko razlikuje od obdobja veljavnosti kartice.

3.6 Zahteve glede varnosti

Za vse varnostne ukrepe je v celoti odgovoren izdajatelj kartice, ki je najbolj primeren za ocenjevanje groženj in izvajanje ustreznih protiukrepov.

Če bo evropska kartica nameščena na zadnjo stran nacionalne kartice, bodo zanjo veljali vsi varnostni ukrepi, ki se uporabljajo za nacionalno kartico. Kot dodatni varnostni ukrep se kljub temu predlaga, da so vrednosti za nekatere podatke na obeh straneh enake.

Če se drugi elementi, ki niso navedeni zgoraj, obravnavajo kot potrebni varnostni ukrepi (npr. slika obraza imetnika kartice), bodo uporabljeni na drugi strani kartice.